

# Antrag auf Verlängerung der Aufenthaltsgenehmigung

Application for Renewal of a Residence Permit  
Demande de prolongation d'une autorisation de séjour  
Richiesta per il prolungo del permesso di soggiorno

Deutsch - Englisch  
Französisch - Italienisch

1.	<b>Familiennamen</b> Surname / Nom / Cognome				
	<b>bei Frauen: Geburtsnamen</b> Maiden name / Nom de jeune fille / Cognome de ragazza				
2.	<b>Vornamen</b> Christian names / Prénoms / Nome				
3.	<b>Geburtsdatum</b> Date of birth / Date de naissance / Data di nascita				
4.	<b>Geburtsort</b> Place of birth / Lieu de naissance / Luogo di nascita				
5.	<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality / Nationalité / Cittadinanza				
6.	<b>Familienstand</b> Personal status Etat civil Stato civile	ledig / verwitwet / geschieden / verheiratet seit (Nichtzutreffendes streichen) single / widowed / divorced / married since (Delete words which do not apply) célibataire / veuf (veuve) / divorcé (e) / marié(e) depuis (Biffer la mention inutile) celibe/nubile/vedovo(a)/divorziato(a)/sposato(a)dal(cancellare ciò che non interessa)			
7.	<b>Pass oder sonstiger Reiseausweis</b> Passport or other travel document Passeport ou autre certificat de voyage Passaporto oppure altro documento di viaggio	- genaue Bezeichnung -			
	<b>Nr.</b> No. / - No / - n.				
	<b>gültig bis</b> valid until / valable jusqu'à / valevole fino al				
	<b>ausgestellt von</b> issued by / - délivré par / - emessa da				
	<b>ausgestellt am</b> issued on / établi / rilasciato il				
8.	<b>Kinder*) - Namen</b> Children*) - Name / Enfants*) - Nom / Figli *) - Cognome				
	<b>Vornamen</b> / Given names / Prénoms / Nomi				
	<b>Geburtsdatum</b> Date of birth / Date de naissance / Data di nascita				
	<b>Geburtsort</b> Place of birth / Lieu de naissance / Luogo di nascita				
	<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality / Nationalité / Cittadinanza				
	<b>Wohnort</b> / Residence / Domicile / Abitazione				
	<b>Kinder - Namen</b> Children - Name / Enfants - Nom / Figli - Cognome				
	<b>Vornamen</b> Given names / Prénoms / Nomi				
	<b>Geburtsdatum</b> Date of birth / Date de naissance / Data di nascita				
	<b>Geburtsort</b> Place of birth / Lieu de naissance / Luogo di nascita				
	<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality / Nationalité / Cittadinanza				
	<b>Wohnort</b> Residence / Domicile / Abitazione				
	9.	<b>Ehegatte - Namen</b> Spouse - Surname / Epouse(se) - Nom / Coniuge - Cognome			
		<b>Vornamen</b> Christian names / Prénoms / Nome			
<b>Geburtsdatum</b> Date of birth / Date de naissance / Data di nascita					
<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality / Nationalité / Cittadinanza					
<b>Wohnort</b> Place of residence / - Domicile / - Abitazione					

\*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.

\*) This information is also required if the person concerned remains abroad.

\*) Renseignements indispensables, même si ces personnes demeurent à l'étranger.

\*) Indicazioni occorrenti anche se queste persone rimangono all'estero.

10.	<b>Rückkehrberechtigung</b> (falls im Pass vermerkt) nach Authorization to return (if endorsed in passport) to Autorisation de retour (si indiquée dans le passeport) en Autorizz. di ritorno dopo (se registrato sul passaporto)	
	bis zum / valid until / -valable jusqu'au / fino all	
11.	<b>Vorhandene Aufenthaltsgenehmigung ausgestellt am</b> existing permission to reside issued on Autorisation de séjour établie Permesso di soggiorno esistente rilasciato il	
	von / of / - de / - di	
	gültig bis valid until / -valable jusqu'au / valevole fino all	
12.	<b>Wohnort (Antragsteller)</b> Place of residence / Domicile / Abitazione	
	Straße / Street / - Rue / - Via	
13.	<b>Zweck des weiteren Aufenthalts</b> Purpose of extended stay Motif de la prolongation du séjour Scopo dell' ulteriore soggiorno	
	<b>Arbeitgeber, Ausbildungsstätte</b> employer, place of training Employeur, centre de formation Datore di lavoro, luogo d'istruzione	
	<b>Deren Anschrift</b> Their addresses / -Leur adresses / - Indirizzo	
14.	<b>Arbeitserlaubnis ausgestellt am (oder Zusicherung der Arbeitserlaubnis)</b> labour permit issued on (or assurance of labour permit) Autorisation de travail établie (ou garantie de l'autorisation de travail) Permesso di lavoro rilasciato il (oppure promessa di permesso di lavoro)	
	von / of / - de / - di	
	gültig bis valid until / -valable jusqu'au / valevole fino all	
	für (Tätigkeit) for (activity) / - pour (activité) / - per (attività)	
15.	<b>Beabsichtigte Dauer des weiteren Aufenthalts</b> Intended duration of extended stay / Durée probable du nouveau séjour / Durata prevista dell' ulteriore soggiorno	
16.	<b>Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten?</b> What are your means of subsistence ? Quels sont vos moyens de subsistance ? Con quali mezzi fa fronte al sostentamento ?	

Ich beantrage, die Aufenthaltsgenehmigung um \_\_\_\_\_ Tage / \_\_\_\_\_ Monat(e) / \_\_\_\_\_ Jahr(e) zu verlängern / unbefristet zu erteilen.

I hereby apply for renewal of my residence permit for \_\_\_\_\_ days / \_\_\_\_\_ month(s) / \_\_\_\_\_ year(s) to authorize unlimitedly.

Je sollicite la prolongation de l'autorisation de séjour pour \_\_\_\_\_ jours / \_\_\_\_\_ mois / \_\_\_\_\_ année(s) à accorder pour une durée indéterminée.

Richiedo che il permesso di soggiorno sia prolungato di \_\_\_\_\_ giorni / \_\_\_\_\_ mese(i) / \_\_\_\_\_ anno(i) a impartire a tempo indeterminato.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach besten Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.

I declare that to the best of my knowledge the above particulars are correct and complete.

J'affirme sur l'honneur que les déclarations ci-dessus sont exactes et complètes.

Assicuro di aver fornito le precedenti indicazioni in modo esatto e completo secondo mia conoscenza e coscienza.

\_\_\_\_\_  
(Ort, Datum / Place, Date / Lieu, Date / Luogo, li)

\_\_\_\_\_  
(Eigenhändige Unterschrift / autographic signature / Signature personnelle / Firma autografa)

**Stellungnahme der Meldebehörde**

1. Antragsteller und die umstehend unter Nr. 8  
aufgeführten Kinder sind hier gemeldet seit: \_\_\_\_\_

urschriftlich weitergeleitet an

2. Gegen die Verlängerung der AufentG. bestehen keine \*) Bedenken.